Le poème **ÁGUA**,  *EAU* , de la poétesse amazonienne *[Márcia Wayna Kambeba](http://cocomagnanville.over-blog.com/2019/09/poesie-amerindienne-marcia-wayna-kambeba.html" \t "_blank)*sera repris en langue Tupi.

* **Ouvi de um boto, Que na água se abriga,Uma história triste,**
* **É que nem veneno, Se beber dói a barriga**
* **De destruiçá que se avista, É que nem veneno, Se beber dói a barriga**
  + *J'ai entendu parkler d'un dauphin qui s'abrite dans l'eau*
  + *Une histoire triste de destruction en vue*
  + *C'est tel du poison, si je bois j'ai mal au ventre*
* **Envenenada a água, A vida dos animais,**
* **De sede a natureza Se despede e se desfaz,**
* **Pede socorro aos gritos, Reduz essa sede voraz.**
  + *Empoisonnée par l'eau la vie des animaux,*
  + *De soif la nature démissionne et se défait,*
  + *Appelle à l'aide en criant, reduit cette soif vorace*
* **O homem ganancioso, Pelo lucro da ambição,**
* **Mercúrio, lixo, poluição, Despeja pelos rios,**
* **É peixe comendo plástico, É plástico virando rio**.
  + *L'homme avide pour le profit de l'ambition*
  + *mercure, déchets, pollution Déverse dans les fleuves*
  + *C'est le poisson mangeant le plastique, C'est le plastique devenant rivierre*
* **Menino não pula n'água, A lata cortou teu ser,**
* **Coração que sagra afoito, Da água que vai morrer,**
* **Virando barragem ou não, Agoniza e pede para correr.**
  + *Garçon ne saute pas dans l'eau, le métal a coupé tonêtre*
  + *Coeur qui sacre la bravoure, De l'eau qui va mourir*
  + *Barrage et pas barrage, Agonise et demande de couler*
* **Amazônia mãe de todos , Seu ser encantado pede,**
* **Paz e proteção. Amazônia da biodiversidade,**
* **Pare com a maldade,Queimadas e devastação**.
  + *Amazonie, mère de tous, Son être enchanté demande*
  + *La paix et la protection. Amazonie de la biodiversité*
  + *Arretez le mal, les brulis et la dévastation*
* **Água que mata a sede, É vida que brota,**
* **Quero viver o amanhã., Amazônia minha verde Amazônia,**
* **Respire o mundo amor de cunhã**
  + *Eau qui étanche la soif, C'est la vie qui jaillit*
  + *Je veux vivre le lendemain, Amazonie ma verte Amazonie*
  + *Que respire le monde, l'Amour*